



OFENBACH FT. NICK WATERHOUSE ALL KATCHI

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop
Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop
Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop
Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

She give me Katchi!
Elle me fait Katchi! ()*
All night long
Toute la nuit
She give me Katchi!
Elle me fait Katchi!
All night long
Toute la nuit

Well, wel, l well
Bien, bien, bien
It's been such a long day
Ce fut une si longue journée
I'm kinda tired, bring your soothing arms my way
Je suis plutôt fatigué, amène tes bras apaisants par ici
My back is achin' and my body sore
Mon dos me fait mal et mon corps est endolori
Don't stop honey, you know that I want more
N'arrête pas ma douce, tu sais que j'en veux davantage

She give me Katchi!
Elle me fait Katchi!
All night long
Toute la nuit
She give me Katchi!
Elle me fait Katchi!
All night long
Toute la nuit

D-D-D-D-D-D-D-

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

I went on down to Leon's place

Je suis allé chez Leon

He had such a beat look on his face

Il avait un air si harassé sur son visage

I said, "Hey man, where'd you get those eyes?"

J'ai dit "Hé mec, où as-tu chopé ces yeux?"

He met a girl that could hypnotize

Il avait rencontré une fille qui pouvait hypnotiser

She give me Katchi!

Elle me fait Katchi!

All night long

Toute la nuit

She give me Katchi!

Elle me fait Katchi!

All night long

Toute la nuit

Alright!

Très bien!

She give me Katchi!

Elle me fait Katchi!

She give me Katchi!

Elle me fait Katchi!

She give me Katchi!

Elle me fait Katchi!

(Well, well!)

(Bien, bien)

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

Doo wop a doo wop, shoopi doobi doo wop

(*) Katchi: D'après Nick Waterhouse, c'est un terme que la famille de Leon Bridges a toujours utilisé pour un chouette massage.

Nick: "Leon and I were in Fort Worth hanging out at a friend's place getting massages. He was laying on the table while I strummed the chords, bare-chested, he shouted out, 'She give me KATCHI!' ... His mother's old Louisiana Indian term for 'loving touch'..."

"Leon et moi étions à Fort Worth traînant chez un ami où l'on fait des massages. Il était couché sur la table pendant que je grattais les cordes, torse nu, il a crié 'Elle me fait Katchi!'... Le terme de sa mère, vieille indienne de Louisiane pour dire "un tendre toucher ..."

Merci à lacoccinelle.net pour la traduction

Association Varoise de Danse Country